



Komunikado di prensa 2020-007

“Na e momentonan akí, solidaridat ta mas importante ku nunca”

E IMPAKTO DI COVID-19 TA UN DESAFIO GRANDI PA KÒRSOU I SINT MAARTEN

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG - *Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten* (CBCS) ta hasiendo un análisis di e impakto ekonómiko i finansiero di e pandemia di COVID-19, esaki entre otro riba petishon di e gobièrnunan di Kòrsou i Sint Maarten. E análisis en kuestion ta unu sumamente kompleho i p’esei mes, te asina leu, ta komentario global so por hasi enkuanto su resultatonan. Ta pa e motibu ei mes tambe e institushonnan internashonal mas grandi i prominente tampoko no a publiká nan pronóstikonan finansiero ainda.

Perspektiva ekonómiko di e union monetario tabata pinta skur kaba for di promé ku e pandemia akí a kuminsá. Tabata antisipá un kontrakshon adishonal di ekonomia di Kòrsou (ku aproksimadamente -2,5%) debí na e ahustenan struktural (medida pa drecha finansa públiko, i un bahada adishonal den aktividat di refinashon na Kòrsou) komo resultado di e desaroyonan na Venezuela. Pa ekonomia di Sint Maarten a premirá un kresementu ménos rápido (di 5,0% pa 2,9%), debí prinsipalmente na ménos kresementu den turismo krusero.

Awor, e perspectiva a deteriorá. E desishon inevitabel di sera frontera pa protehá e poblashonnan lokal kontra COVID-19 lo rekerí hopi sakrifisio. Turismo, ku ta e sektor di eksportashon prinsipal di e union monetario, a básikamente para. Barku krusero no ta mara mas na e islanan i, pa falta di konekshon aéreo ku mundu eksterior, turismo di estadia a dispersé. Komo resultado, ekonomia di tantu Kòrsou komo Sint Maarten lo kontraé. “Mirando ku ekonomia di e union monetario ya kaba ta delikado debí na Orkan Irma i e situashon na Venezuela, sektor empresarial lo no ta kapas pa absorbé e gòlpi akí sin risibí yudansa,” segun Presidente Interino di CBCS, Dr. José Jardim.

Esaki ta debí direktamente na tamaño i struktura ekonómiko di Kòrsou i Sint Maarten. Ta trata akí di dos ekonomia chikitu, basá riba servisio i ku ta dependé grandemente di eksterior. Pa duna un idea: Eksportashon di produkto i servisio ta representá aproksimadamente 70 porshento di Produkto Interno Bruto (PIB) kombiná di e dos ekonomianan di e union monetario, i importashon ta representá aproksimadamente 90 porshento. P’esei, ekonomia di e union monetario ta èkstra vulnerabel pa gòlpi for di eksterior.

Presis kuantu ekonomia lo kontraé ta dependé di kon largu e situashon aktual lo dura. No tin manera di bisa for di awor kon lihé e situashon por bolbe na normalidat, pero e echo ku ainda e kantidat di infekshon na Europa ta oumentá eksponensialmente ta indiká ku e situashon lo tin ku sigui empeorá un ratu mas promé ku por kuminsá mira un mehoransa. Lo dura a lo ménos algun luna promé ku e situashon kuminsá normalisá.

Algu ku tambe ta mostra riba gravedat di e situashon ta e echo ku den apénas un par di dia, Reserva Federal di Estádos Unídos a baha su tasa di interes na dos okashon, ta na e nivel di mas abou posibel sin yega sero, di manera ku awor e tasa akí ta bèk na su nivel di mas abou den historia. E úniko otro bes den pasado ku el a yega asina abou ta durante e krísis finansiero di 2008-2009. Diferente gobièrnu, tantu di Europa komo di Estádos Unídos, ta konsiderando e posibilidat di implementá pakete di estímulo fiskal na balor di hopi mïles di mion i asta kisas di vários bion dòler pa asina evitá imploshon di ekonomia.

Segun CBCS: “Kòrsou i Sint Maarten no tin e instrumentonan ni e rekursonan pa por suavisá impakto di un krísis manera esaki.” E gobièrnunan no tin espasio presupuestario pa absorbé. Ademas, di akuerdo ku Lei di Reino pa Supervishon Finansiero, Kòrsou i Sint Maarten no por hasi fianza pa atendé ku e situashon. Jardim a enfatisá ku: “Kòrsou i Sint Maarten tin un tarea difísil nan dilanti. Ta presisamente den tempu manera esaki, e paisnan den Reino lo mester t’ei pa duna otro apoyo i asistencia. Na e momentonan akí, solidaridat ta mas importante ku nunca.” Loke ta úniko tokante e situashon akí ta ku tur parti di Reino ta enfrentando e mesun desafionan kolosal i na e mesun momento.

En bista di e défisitnan grandi ku lo akumulá inevitablemente riba kuenta koriente di gobièrnu, CBCS no ta mira otro opshon ku duna espasio pa e paisnan desviá for di e normanan finansiero fihá den Lei di Reino pa Supervishon Finansiero di Kòrsou i Sint Maarten. Ademas, CBCS ta di opinion ku ta sumamente importante pa implementá un pakete di apoyo (den forma di un liña di krédito di emergencia) pa yuda gobièrnu di Kòrsou i esun di Sint Maarten kubri nan défisitnan riba presupuesto, i pa duna asistencia finansiero na sektor privá di e dos paisnan ku e meta di evitá despido masal. “E úniko manera pa suavisá e gòlpi ku komunidat lo sufri ta si sigui paga salario apesar ku benta a kai”, asina Presidente Interino Dr. Jardim a deklará.

E desafionan ku tin nos dilanti sin duda lo pone hopi preshon riba gobièrnu di tur dos pais. P’esei mes, CBCS lo hasi tur su esfuerso pa asistí e gobièrnunan di Kòrsou i Sint Maarten. Por último tin ku bisa ku CBCS ta den deliberashon estrecho ku e representantenan di gremio bankario pa formulá sierto ahuste ku lo yuda e bankonan kumplí ku nesesidat di nan klientenan i, di otro banda, permití e bankonan mes tambe ta den un mihó posishon pa absorbé gòlpi, tantu esunnan ku por premirá komo esunnan ku no por premirá.

Willemstad, 19 di mart di 2020

CENTRALE BANK VAN CURACAO EN SINT MAARTEN